



POPUNJAVA NALOGODAVAC ŠTAMPANIM SLOVIMA/FILLED BY ORDERING PARTY IN BLOCK

NALOGODAVAC/THE ORDERER:
ADRESA/ADDRESS:
EMAIL I TELEFON/EMAIL & PHONE :
BROJ L.K./PERSONAL CARD/PASSPORT NO:
JMBG ili ID broj /UNIQUE PERSONAL ID NO:

NALOG ZA PLAĆANJE U INOSTRANSTVO - INTERNATIONAL PAYMENT

MOLIM DA U MOJE IME, SA MOG RAČUNA BROJ/ PLEASE DEBIT MY ACCOUNT NO.:	
PLATITE IZNOS OD/PAY THE AMOUNT OF:	U VALUTI/CURRENCY:
SLOVIMA/IN WORDS:	
U KORIST/IN FAVOUR OF:	
• PRIMAOCA (KORISNIKA)/BENEFICIARY'S NAME:	
• ADRESA I TELEFON PRIMAOCA (KORISNIKA)/BENE'S ADDRESS:	
• NAZIV, SWIFT CODE I ADRESA BANKE PRIMAOCA (KORISNIKA)/ NAME OF THE BENE BANK,SWIFT CODE AND ADDRESS :	
• BR. RAČUNA/IBAN PRIMAOCA (KORISNIKA)/ACC.NO. OR IBAN:	
• SVRHA/PURPOSE OF PYMT:	Šifra osnova/ Purpopse code:
• DODATNE INFORMACIJE/ ADDITIONAL INFO:	

1. TROŠKOVI /CHARGES .

<input type="checkbox"/> SHA dijeljeni troškovi / Sharing costs <i>Nalogodavac snosi troškove obračunate u BBI/ Korisnik sredstava snosi troškove posredničkih banaka.</i>	<input type="checkbox"/> OUR na teret nalogodavca / on the Orderer's account <i>Nalogodavac snosi kompletne troškove (troškove posredničkih banaka, troškove banke korisnika, te troškove BBI).</i>	<input type="checkbox"/> BEN na teret korisnika / on the Beneficiary's account <i>Korisnik sredstava snosi kompletne troškove (troškove posredničkih banaka, troškove banke korisnika, te troškove BBI).</i>
--	---	--

2. VALUTA NALOGA ZA PLAĆANJE/ VALUE DATE	<input type="checkbox"/> T+0	<input type="checkbox"/> T+1	<input type="checkbox"/> T+2	*Potpisom ovog naloga dajem saglasnost BBI da se svi naknadno obračunati troškovi posredničkih banaka (po opciji troškova OUR) naplate sa mog računa naznačenog na nalogu iznad, a u slučaju nedostatnosti sredstava na istom i sa bilo kojeg drugog računa otvorenog u BBI.
--	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	--

T+0=datum obrade naloga + 0 radnih dana/Date of receiving the order+0 working days; T+1=datum obrade naloga + 1 radni dan/ Date of receiving the order+1 working day; T+2= datum obrade naloga + 2 radna dana/ Date of receiving the order+2 working days; U slučaju neizvršenja naloga zbog pogrešno datih podataka od strane nalogodavca sve troškove snosi nalogodavac. All costs caused by stating incorrect payment instructions are to be bearied by Orderer. Provizija BBI se naplaćuje pri realizaciji naloga u skladu sa označenom valutom naloga za plaćanje (T+0, T+1,T+2) /BBI's commission is charged from the Orderer's account in the execution of the payment order, in accordance with the specified value date.

Prilažem slijedeće dokumente: (označiti kvadratić)/I am submitting following documents (fill the box) :

<input type="checkbox"/> Ugovor/Contract	-----	-----
<input type="checkbox"/> Faktura za robu/uslugu / Inv. for goods or services	Potpis i ovjera nalogodavca/Order's signatur	Ovjera Banke/Bank Stamp
<input type="checkbox"/> Pro-faktura za robu-uslugu / Pro-inv. for goods service		
<input type="checkbox"/> Ostalo/Other _____	Mjesto i datum/Place and date: _____	



TUMAČ OBRASCA -NALOG ZA PLAĆANJE U INOSTRANSTVO

Nalog popunjava klijent Banke - Nalogodavac.

Podaci o nalogodavcu: naziv, ulica, poštanski broj i grad, br. telefona za kontakt, te broj ID dokumenta klijenta/nalogodavca (u SWIFT poruci mt103 - polje 50K/F)

Račun za pokriće naloga: Nalogodavac je dužan navesti račun koji će Banka teretiti za realizaciju plaćanja, kao i račun koji će Banka teretiti za naplatu naknade za izvršenje doznake u inostranstvo prema Tarifi Banke;

Iznos i valuta plaćanja: Podaci o iznosu plaćanja, šifra (numerička oznaka valute plaćanja) i oznaka (slovna oznaka valute plaćanja), te iznos u valuti koji treba doznačiti u inostranstvo (u SWIFT poruci mt103-polje 32A);

1. U korist primaoca/korisnika: Puni naziv korisnika koji treba da odgovara nazivu navedenom na pratećem dokumentu (u SWIFT poruci mt103-polje 59A);

2. Adresa i telefon primaoca: Puna adresa korisnika kojem treba izvršiti plaćanje;

3. Naziv, swift code i adresa banke primaoca (korisnika): Navesti naziv banke u kojoj korisnik sredstava ima otvoren račun, preko koje želi da primi sredstva i adresu banke ; SWIFT ili BIC code banke korisnika (SWIFT poruka mt103- polje 57A);

4. Broj računa/IBAN primaoca (korisnika): Navesti broj računa korisnika/IBAN ako je banka korisnika iz EU, Evropsko ekonomskog područja ili Švicarske (u USA nema IBAN-a).

5. Svrha: Navesti precizan osnov plaćanja u inostranstvo tj. svrhu plaćanja (npr. po fakturi br., po ugovoru br., po profakturi br., po ponudi br. ili pomoć porodici i sl.); SWIFT poruka mt103-polje 70;
Šifra osnova: šifra osnove plaćanja upisuje se prema šifrniku CBBiH.

6. Dodatne informacije: Navesti napomene ako imate nekih dodatnih informacija u vezi sa nalogom.

7. Troškovi: Troškovi banke, u skladu sa dogovorom između nalogodavca i korisnika - zaokružiti dogovorenu opciju (u SWIFT poruci mt103- polje 71A);

SHA - nalogodavac snosi troškove obračunate u BBI, dok troškove posredničkih banaka koje učestvuju u realizaciji transakcije snosi korisnik sredstva. Korisnik sredstva zaprima iznos umanjen za iznos posredničkih troškova;

OUR - nalogodavac snosi kompletne troškove transfera u inostranstvo (troškove posredničkih banaka, troškove banke korisnika, te troškove obračunate u BBI). Korisniku sredstava zaprima puni iznos uplaćenih sredstava;

BEN- korisnik snosi kompletne troškove. Sve banke koje učestvuju u realizaciji transakcije se za svoje naknade naplaćuju od iznosa transakcije. Korisniku sredstava zaprima umanjen iznos za sve nastale troškove;

8. Valuta naloga za plaćanje: Podaci o datumu valute kada klijent želi da se realizuje nalog:

T+2 - standardna valuta plaćanja u inostranstvo (datum obrade naloga za plaćanje+dva radna dana);

T+1 (datum obrade naloga +1 radni dan).

T+0 (datum obrade naloga isti dan tj. datum valute isti dan).

U skladu sa Tarifom Banka obračunava i naplaćuje dodatnu proviziju kod naloga za plaćanje za valutu T+0 i T+1.

Prilažem slijedeće dokumente (označiti kvadratić): Ukoliko Nalogodavac plaća u inostranstvo po osnovu nekog dokumenta (profaktura, ponuda, faktura, ugovor), treba u Banku dostaviti dokument koji prati navedenu svrhu plaćanja (označiti na nalogu koji dokument/dokumente prilaže uz nalog).

Mjesto i datum: Mjesto i datum kada je nalog predat u Banku;

Potpis i ovjera nalogodavca: Nalog mora biti potpisan od strane ovlaštenog potpisnika i ovjeren pečatom nalogodavca, a za fizička lica samo potpis;

